پاورقی (۲۳)

بگرد تا بگردیم

دایان دوکریه . ترجمه: محمدعلی عسگری

برای او ایجاد هماهنگی بین این دو زندگی مشکل بود. بنابراین بنیتو باید یکی را انتخاب می‌کرد. یا ازدواج با این دلداده اتریشی یا دورکردن او و ازدواج با راشل. موسولینی درعین حال داشت به نصیحت معشوقه سومش مارگاریتا سرافاتی گوش فرا می‌داد؛ کسی که سال ۱۹۱۲ با او آشنا شده و بعد همکار مطبوعاتی‌اش شد.

این مارگاریتا بود که به او توصیه کرد با آن کشاورز وفادار هم‌روستایی‌اش ازدواج کند. زیرا به نظرش او یک «زن کاملا بی‌سواد» بود که در هیچ حالتی قادر به رقابت با او نخواهد بود.

بعد از آن بود که در بیمارستان «تراویلیو» در تاریخ ۱۶ژانویه ۱۹۱۵مراسم جشنی رسمی به مناسبت ازدواج راشل گیدی و بنیتو موسولینی برگزار شد. «ایدا» دیگر دیوانه شده بود و علیه بنیتو شکایت کرد. از پدر بنیتو آلبینو خواست اعتراف کند که آن کودک فرزندش است. به این خاطر چندماه بعد موسولینی در برابر دادگاهی در میلانو اعتراف کرد. اما این مساله هم نتوانست خشم ایدا را فرونشاند. نزد مقامات رسمی و قضایی رفت و مدعی شد که همسر موسولینی است. شهرداری میلان کمک اندکی به او کرد. بعد از اینکه کمی خلوت شد بنیتو از نو در معرض حملات آن زن تحقیرشده قرار گرفت. یک شکایت جدید علیه او مطرح شده بود و مجبور شد ماهانه ۲۰۰لیره به او خرجی بدهد. یک روز عصر با شنیدن صدای او از پنجره دفترش در روزنامه شگفت‌زده شد. ایدا بیرون بود و طفلش را در آغوش داشت. به او دشنام می‌داد. صبر موسولینی به سر آمد. مثل همیشه به خشونت متوسل شد. رفت روی بالکن و با هفت‌تیرش او را تهدید کرد. فورا همکارانش جلوی او را گرفتند.

سپس ایدا به پاسگاه برده شد. درآنجا نیروهای پلیس از او بازجویی طولانی به عمل آوردند به این امید که دیگر این بازی را تکرار نکند. اما او دست‌بردار نبود و موسولینی نیز نتوانست جلوی او را بگیرد. مدتی گذشت تا موسولینی به قدرت رسید. آن زمان تدبیری اندیشید تا بتواند از پزشکی مجوزی بگیرد که او دچار اختلال روانی است. به این ترتیب در خانه‌ای در ونیز محبوس شد و هرگز از این حبس رهایی نیافت تا آنکه در سال ۱۹۳۷ این زندانی بنیتو مرد. می‌گویند پیش از مرگ نام معشوقه‌اش را روی دیوار نوشته بود.

فرزندی که مانده بود به دارالایتام برده شد. تدابیر فوری برای فرزندخواندگی‌اش اتخاذ شد تا آوازه بلندی که داشت از او گرفته شود. سپس در خلال جنگ به چین فرستاده شد و از نبردهای آنجا رهایی نیافت تا اینکه در سال ۱۹۴۲ مرد.

راشل، نبرد را برده بود: او رسما بر قلب بنیتو حاکم بود. اما بعد از آنکه از ایدا خلاص شد، مارگاریتا سرافاتی باقی مانده بود. راشل باید با شایعات کثیفی که اشراف ونیز می‌پراکندند مقابله می‌کرد. تردیدی وجود نداشت که مارگاریتا نیز بر سر تحکیم روابط قدیمی‌اش با بنیتو دچار ناکامی شود. تلاش کرد به راشل دسترسی پیدا کند. درباره صداقت روابط عاشقانه بین دو زوج تردیدهای حیله‌گرانه‌ای را مطرح کرد. تاکید داشت که راشل خواهر ناتنی دوچه است. برای سندیت این تهمت بر این نکته پافشاری می‌کرد که شنیده است «روابط خونی پیوندهای زناشویی را محکم‌تر می‌کند.»

به هرحال، روابط پدرخواندگی نیز نمی‌توانست پیوند زناشویی بین راشل و بنیتو را مستحکم کند. راشل به تنهایی به همراه فرزندانش در میلان زندگی می‌کرد. حال آنکه بنیتو درخیابان‌ها و قصرهای رم رفت‌وآمد داشت. بنیتو سال‌های متمادی به او توجهی نکرد مگر در جشن‌های رسمی. آن‌هم به دلیل اینکه می‌خواست چهره یک پدر خانواده‌ای را که تبلیغات می‌شد، حفظ کند. درغیر این صورت به نظرش او فقط یک موجود مونث بود. وقتی در سال ۱۹۱۸ سومین فرزندش متولد شد روابط آنها دچار بحران دیگری شد. زیرا نتوانسته بود در زمان تولد فرزندش حضور پیدا کند. پیش از اینکه تمام روز را غیبش بزند، با نگاهش تهدید کرد: «امیدوارم از غیبت من سوءاستفاده نکنی که بچه را به دنیا بیاوری. چون من نمی‌توانم تحمل کنم آخرین نفری باشم که متوجه تولد فرزندش می‌شود.» وقتی عصر به دفتر روزنامه خلق ایتالیا برگشت، مدیر با لبخندی از او استقبال کرده وگفت: پسر است. راشل هم حالش خوب است. اما به هرحال باید تاوان خشم رهبر آینده ایتالیا را می‌پرداخت: بنیتو بلافاصله اتومبیلی کرایه کرد. پله‌ها را به دو بالا رفت. پیش ازاینکه نگاهی به کودک بیندازد با خشم به راشل گفت: «به تو گفته بودم منتظرم باش. چرا نشدی؟»

بعد از این ماجرا کارها از بد، بدتر شد. بعد از ده‌ها سال زندگی مشترک در تاریخ ۱۹۲۹ همزمان با تولد آخرین فرزندشان دو زوج بازی عجیب و غریبی را شروع کردند؛ بازی «بگرد تا بگردیم!» بنابراین راشل تصمیم گرفت تا مسوولیت این غیبت را به گردن بنیتو بیندازد زیرا در دوران حاملگی‌اش نیز به خانه نیامده بود: «به او گفتم ممکن است زمان وضع حمل از زمانی که انتظار می‌رود عقب‌تر باشد.» از آن گذشته راشل خودش به‌تنهایی وضع‌حمل کرد بدون کمک قابله یا دکتر زنان. سپس به صورت تلفنی با بنیتو که در رم بود صحبت کرد:

به آرامی گفته بود: «به دنیا آمد.

- کی؟

- بچه.

- کدوم بچه؟

- بچه ما. حالا برایش یک اسم بگذار».

یک گفت‌وگوی نرم و عاشقانه و تاثربرانگیز... راشل بر این باور بود که همسرش را دور زده است. اما روز بعد بود که پاسخ را دریافت کرد: «داشتم روزنامه‌ها را ورق می‌زدم که فهمیدم من مادر بچه‌ای به نام «آنا ماریا» هستم.

ادامه دارد

نماینده آیت‌الله سیستانی درباره تغییر جغرافیای سیاسی عراق هشدار داد

مخالفت آمریکا با استقلال کردستان عراق

بارزانی: نیروهای «پیشمرگ» عقب‌نشینی نمی‌کنند

شرق: «یکپارچه‌ماندن عراق بسیار دشوار است.» این جمله‌ای بود که «مسعود بارزانی» رییس اقلیم کردستان عراق ماه گذشته در دیدار با «جان کری» وزیر خارجه آمریکا به زبان آورد و حالا دیگر روشن شده است که او تمام تلاشش را برای اثبات سخنانش به کار گرفته است. بارزانی پس از آنکه هفته گذشته در مصاحبه با بی‌بی‌سی اعلام کرد که طی چند ماه آینده همه‌پرسی استقلال کردستان از عراق را برگزار می‌کند، روز پنجشنبه از پارلمان منطقه کردستان خواست روند اجرایی استقلال این منطقه را آغاز کند. قدمی که به‌نظر می‌رسد در صورت تحقق، جاده را برای تجزیه عراق آماده می‌کند. به گزارش روسیه الیوم، بارزانی خطاب به نمایندگان پارلمان کردستان گفت: نیروهای پیشمرگ به هیچ‌وجه از مناطقی که در آن مستقر شده‌اند، عقب‌نشینی نخواهند کرد که این مناطق شامل کرکوک و دیگر شهرهای مورد مناقشه نیز هست. با این حال به‌نظر نمی‌رسد به سلامت‌گذشتن از این جاده برای کردهای عراق آسان و بی‌هزینه باشد. اقدامات کردستان عراق در راستای استقلال با مخالفت آمریکا، یکی از کشورهای تاثیرگذار در تحولات عراق همراه بوده است. آمریکا روز گذشته با رد درخواست بارزانی، خواهان مشارکت کردها در دولت آتی عراق شد. در همین زمینه «جنیفر ساکی» سخنگوی وزارت خارجه آمریکا در کنفرانسی مطبوعاتی تاکید کرد که دولت آمریکا خواهان مشارکت‌کردها در دولت فراگیر عراق است و از استقلال کردها حمایت نمی‌کند. ساکی گفت: وزیر خارجه آمریکا با مسعود بارزانی تماس گرفته و از او خواسته تا در دولت جدید عراق شرکت کند و به بارزانی تاکید کرده که این امر یک ضرورت حیاتی است. ساکی اطمینان داد که تشکیل دولتی مقتدر از همه گروه‌ها و طوایف عراق می‌تواند حقوق، خواسته‌ها و نگرانی‌های مشروع تمامی عراقی‌ها را پاسخگو باشد و این دولت می‌تواند باعث وحدت ملت عراق و رهایی آن از تهدیدهای گروه تروریستی داعش باشد. علاوه بر آمریکا، کردهای سوریه نیز به استقلال کردستان واکنش نشان دادند. به گزارش منابع خبری ترکیه، «صالح مسلم» رهبر کردهای سوریه گفت: جدایی کردها از عراق مورد تایید ما نیست. مسلم که رهبر حزب «اتحادیه دموکراتیک کردستان سوریه» است، گفت: در شرایط فعلی جدایی منطقه کردستان عراق از کل عراق به‌نفع کردها نخواهد بود. تجزیه کشورها و رو در رو قراردادن ملیت‌ها با یکدیگر عملی صحیح نیست. او با ادعای اینکه الگوی «دولت ملی» در قرن ۲۱ کارایی ندارد، افزود: الگوی دولت ملی، قومیت‌های مختلف را رو در روی یکدیگر قرار می‌دهد و کسی این مدل را در قرن حاضر قبول ندارد. همزمان، دفتر ریاست اقلیم کردستان عراق روز پنجشنبه اعلام کرد که مسعود بارزانی و «احمد جربا» رییس ائتلاف ملی مخالفان سوریه در دیدار با یکدیگر به بررسی اوضاع امنیتی و سیاسی عراق و سوریه پرداختند.

مالکی کنار نمی‌کشد

درخواست بارزانی از پارلمان منطقه کردستان با بن‌بست سیاسی در عراق همزمان شده است. در حالی که پارلمان عراق همچنان تکلیف سمت نخست‌وزیری را مشخص نکرده است، «نوری‌المالکی» نخست‌وزیر کنونی عراق به گمانه‌زنی‌ها درباره کناره‌گیری‌اش از قدرت واکنش نشان داد. مالکی تاکید کرد هرگز مردمی را که به او رای داده‌اند کوچک نمی‌کند و برای آرای آنان ارزش قائل است. اظهاراتی تلویحی که نشان‌دهنده آن است که قصد ندارد از قدرت کناره‌گیری کند. سخنان مالکی در واقع پاسخی است به کسانی که کناره‌گیری «اسامه‌النجیفی» رییس پارلمان عراق را مقدمه‌ای برای کناره‌گیری مالکی از نخست‌وزیری خوانده‌اند. پیش‌تر اسامه‌النجیفی با بیان اینکه مالکی کناره‌گیری خود از پست نخست‌وزیری را به عدم کاندیداتوری او برای دور جدید ریاست پارلمان مشروط کرده است، اعلام کرد که از نامزدی پست ریاست مجلس انصراف داده است. در همین حال کاخ سفید اعلام کرد که گروه دولت اسلامی شام و عراق موسوم به داعش که کنترل بخشی از عراق و سوریه را به دست گرفته، تهدید امنیتی جدی برای عراق و رهبری این کشور محسوب می‌شود و بغداد باید سریعا یک دولت جدید را در کشور تشکیل دهد تا با این تهدید مقابله کند.

هشدار آیت‌الله سیستانی

ناکامی عراق در تشکیل دولت واکنش «آیت‌الله سیستانی» مرجع عالیقدر شیعیان را به‌دنبال داشت. آیت‌الله سیستانی با ابراز تاسف از عدم انتخاب رییس پارلمان و تشکیل دولت جدید عراق، این امر را شکست بزرگی برای سیاسیون عراق دانست. احمد صافی، نماینده آیت‌الله‌العظمی سیستانی در خطبه‌های نمازجمعه کربلا نسبت به سوءاستفاده از شرایط کنونی عراق برای ایجاد تغییرات در جغرافیای انسانی و سیاسی عراق هشدار داد.

تحولات میدانی

در تحولات میدانی نیز منابع عراقی اعلام کردند که نیروهای تکفیری داعش صبح روز گذشته مرقد یکی از نوادگان «عمر ابن‌خطاب»، از نوادگان خلیفه دوم را در موصل منهدم کردند. از سوی دیگر، منابع امنیتی و شاهدان عینی از حمله جنگنده‌های سوخو به مراکز تروریست‌های داعش در جنوب غرب کرکوک خبر دادند. همچنین منابع عراقی از خنثی‌سازی یورش داعشی‌ها به پالایشگاه بیجی در شمال تکریت و کشته‌شدن شماری از آنها و نیز درگیری گردان‌های مردمی با تروریست‌ها در شمال سامرا خبر دادند. همزمان با حملات نیروهای ارتش عراق به مواضع داعش، وزیر دفاع آمریکا با اعلام اینکه واشنگتن هیچ‌گونه عملیات نظامی‌ای در عراق انجام نخواهد داد، نسبت به توانایی نیروهای عراقی در بازپس‌گیری مناطق تحت کنترل تروریست‌ها ابراز تردید کرد.

بازگشت به سیاست

نیکلا سارکوزی، رییس‌جمهوری سابق فرانسه که به اتهام فساد بازجویی شده بود، اتهاماتش را سیاسی خواند و از احتمال بازگشت به سیاست خبر داد. او با محکوم‌کردن «ابزاری‌شدن دستگاه قضایی فرانسه» گفت: همه کارها برای اینکه چهره‌ای دور از واقعیت از من نشان دهند، انجام شده بود. **(لوفیگارو)**

افشاگری فیصل

شاهزاده ترکی فیصل رییس اسبق سازمان اطلاعات عربستان فاش کرد دولت سعودی و آمریکا درباره گروه تروریستی داعش تبادل اطلاعات کرده‌اند. او گفت: از تبادل اطلاعات بین دو کشور درباره این مسایل مطمئن هستم. درگیری در سوریه علت اصلی رشد این فعالیت‌های تروریستی است. **(سی‌ان‌ان)**

متهم به قتل یک روزنامه‌نگار

دانیل اورستی الرا وزیر کشور پرو به دست‌داشتن در قتل یک روزنامه‌نگار به نام «هوگو بوستیوس» در سال ۱۹۸۸ میلادی متهم شد. این روزنامه‌نگار درباره کشته‌شدن «هوامانگا» در اعتصاب مسلحانه در «آیاکوچو» تحقیق می‌کرد. در آن زمان اورستی رییس بخش اطلاعات پادگان «کاسترو پامپا» بود. **(اروپاپرس)**

بریده اخبار

● **انگلیس:** فرودگاه‌های سراسر انگلیس به‌دلیل نگرانی از پیوستن تندروهای یمنی و سوری به توطئه «حملات با بمب‌های شبح» به حالت آماده‌باش و هشدار درآمدند. **(خبرگزاری آسیا)**

● **فلسطین اشغالی:** منابع مصری اعلام کردند حماس برای توقف پرتاب موشک به سوی سرزمین‌های اشغالی آماده است و آتش‌بس میان اسراییل و حماس برقرار خواهد شد. پیش‌تر «بنیامین نتانیاهو» نخست‌وزیر اسراییل توقف حملات به غزه را به ممانعت حماس از پرتاب موشک به‌سوی سرزمین‌های اشغالی منوط کرده بود. **(بی‌بی‌سی)**

● **مصر:** در اولین سالگرد برکناری «محمد مرسی» رییس‌جمهور سابق مصر، طرفداران اخوان‌المسلمین در شهرهای مختلف این کشور دست به تظاهرات زدند که در خشونت‌های ناشی از آن دست‌کم چهار نفر کشته شدند. این در حالی است که عملیات ارتش مصر در شبه‌جزیره سینا نیز به کشته‌شدن چندین شبه‌نظامی انجامید. همچنین دوروز پس از انفجارهای اطراف کاخ ریاست‌جمهوری مصر، منابع امنیتی از انفجار یک بمب در بیمارستانی نظامی در شرق پایتخت خبر دادند. **(اسکای‌نیوز)**

● **واتیکان:** واتیکان رسما اتحادیه بین‌المللی جن‌گیران را به رسمیت شناخته است. اتحادیه بین‌المللی جن‌گیران شامل ۲۵۰ کشیش است که در ۳۰ کشور فعالیت می‌کنند. کار کشیشان عضو این اتحادیه «نجات‌دادن گرفتاران اجنه و شیاطین» است. **(ایسنا)**

● **اوکراین:** «والری هلتی» وزیر دفاع جدید اوکراین در حضور اعضای پارلمان این کشور وعده داده است ارتش کریمه را بازپس خواهد گرفت و یکپارچگی را به اوکراین بازخواهند گرداند. همچنین رییس‌جمهور اوکراین در گفت‌وگوی تلفنی با معاون رییس‌جمهور آمریکا بر آمادگی کی‌یف برای برقراری آتش‌بس به‌صورت مشروط تاکید کرده است. وزیر امورخارجه روسیه هم خواستار آغاز فوری مذاکرات مستقیم میان سران جدایی‌طلبان و دولت اوکراین برای برقراری آتش‌بس شد. از سوی دیگر، یک رسانه روسی از بمباران هوایی مناطق جنوب و شرق اوکراین توسط هواپیماهای این کشور خبر داد و اعلام کرد در اثر این حملات دست‌کم ۲۳ نفر کشته و تعدادی مجروح شدند. **(ایتارتاس)**

● **سوریه:** ارتش سوریه بعد از درگیری شدید با افراد مسلح در حلب، شهرک صنعتی واقع در ناحیه الشیخ نجار و روستای الرحمانیه و تپه‌های مشرف به این روستا واقع در شمال این استان را آزاد کرد. **(سانا)**

● **کویت:** پلیس کویت با استفاده از گاز اشک‌آور تظاهرات‌کنندگانی را که خواستار آزادی یکی از مخالفان از زندان بودند، متفرق کرد. **(المیادین)**

رییس کمیسیون انتخابات افغانستان مطرح کرد

بازشماری آرا و اعتراف به «کم‌وکاستی» انتخاباتی

در نهایت «عبدالله عبدالله» نامزد معترض دور دوم انتخابات افغانستان توانست کمیسیون انتخابات را متقاعد کند که در روند شمارش آرا تقلب شده است. به گزارش آوا، «یوسف نورستانی» رییس کمیسیون مستقل انتخابات افغانستان در یک نشست تلویزیونی علت تاخیر در اعلام نتایج انتخاباتی را بازرسی یک‌هزارو۹۳۰ محل رای‌گیری مطرح کرد و گفت: «به دلیل اینکه سروصدای زیادی از سوی تیم اصلاحات و همگرایی ایجاد شد، این مکان‌ها دوباره بررسی خواهند شد.» او افزود: «کمیسیون نیز بر اساس مشاوره‌های تکنیکی و شفافیت بیشتر، درخواست این تیم را درخصوص بازشماری آرای برخی مناطق پذیرفته است.» او تاکید کرد که شکی نیست در کار کمیسیون کم و کاستی وجود داشته است.

نورستانی با اینکه تقلب صندوق‌ها را در برخی از استان‌ها حتی از سوی کارمندان کمیسیون می‌پذیرد، اما در عین حال تاکید می‌کند «بازرسی این مکان‌ها به دلیل اعتراض‌ها و انتقادات صورت‌گرفته انجام می‌شود.»

با این وجود، عبدالله عبدالله تاکید می‌کند بازرسی آرای محلات مشکوک بدون حضور ناظران این تیم قابل قبول نیست. مسوولان این تیم همچنین گفته‌اند اگر در بازرسی آرای مشکوک معیارهای آنها در نظر گرفته نشود، نتیجه ابتدایی این دور از انتخابات را نخواهند پذیرفت. همچنین اشرف غنی احمدزی از این تصمیم کمیسیون انتخابات استقبال کرد اما گفت که امیدوار است تاریخ اعلام نتیجه نهایی انتخابات تغییر نکند. او ادامه داد: «آرایی که به تیم او داده شده، «پاک» است و آنها هرگونه بررسی مجدد این رای‌ها را می‌پذیرند.» احمدزی همچنین از عبدالله عبدالله به‌عنوان «همکار» نام برد و از او خواست تا دوباره به روند «اصولی و قانونی» انتخابات بپیوندد. در تازه‌ترین تحول انتخاباتی، تیم اصلاحات و همگرایی به رهبری عبدالله اعلام کرد که پیشنهادهایی را برای بیرون رفت از بن‌بست ایجادشده به تیم انتخاباتی رقیب و نهادهای برگزارکننده انتخابات ارایه کرده است.

گفته می‌شود تشکیل یک حکومت ائتلافی با مشارکت هر دو تیم رقیب، یکی از این پیشنهادهاست. در تحولی دیگر، عناصر طالبان پنجشنبه بالگرد «حامد کرزای» رییس‌جمهور افغانستان را در حالی که او در بالگرد حضور نداشت، با موشک هدف قرار داده و منهدم کردند.

ادامه از صفحه ۷

دور نهایی مذاکرات هسته ای

ایالات‌متحده نیز معتقد است که ایران برای رهایی از تحریم‌ها، خروج از انزوای بین‌المللی، سروسامان‌دادن به اقتصاد خود و بازگشت به نظام بین‌الملل (که همه را از قبل برنامه هسته‌ای می‌داند) باید تصمیم‌های مهم و سختی بگیرد. با توجه به موارد برشمرده به‌نظر می‌رسد که مذاکرات نهایی در حقیقت مرحله دشوار و سخت مذاکرات هسته‌ای طرفین طی ۱۰سال گذشته است. به هرحال ایران به‌دلیل نوع استراتژی و دیپلماسی هسته‌ای گذشته خود به‌ویژه طی سال‌های ۹۲-۱۳۸۴ در شرایط خاصی قرار گرفته و قدرت مانور گسترده‌ای ندارد. وضعیت اقتصادی و موقعیت کشور در نظام بین‌الملل، محدودیت‌هایی را به تصمیم‌گیرندگان تحمیل می‌کند. هرچند طرف مقابل، به‌ویژه ایالات‌متحده نیز به‌دلایل مختلف به‌خصوص نزدیکی به زمان برگزاری انتخابات پارلمانی و سپس ریاست‌جمهوری و نیز مدیریت شرایط سیاسی فعلی منطقه تمایل به حل‌وفصل این موضوع دارد. اما به‌هرحال آنچه واضح است آن است که هر دو طرف نیازمند اتخاذ تصمیم‌های مهمی هستند، اما کفه سختی تصمیمات ایران سنگین‌تر به‌نظر می‌رسد. مذاکرات دیپلماتیک فرآیند طرفینی و بده‌بستانی است. در مذاکرات حتما باید چیزی بدهی تا بتوانی چیزی بگیری. مذاکرات یک‌طرفه معنایی ندارد. اما اینکه کدام طرف مذاکره امتیاز بیشتری کسب و کمترین امتیاز را واگذار کند به عوامل مختلفی بستگی دارد. فرآیند مذاکرات ۱۰ساله هسته‌ای جمهوری اسلامی ایران عملا شرایط خاصی را برای کشور به بار آورده و به نظر نمی‌رسد طرف غربی حاضر به واگذاری امتیازات بیشتری (حداقل در مقایسه با توافق موقت ژنو) به ایران باشد.